

Vaporella®

Pro 4100R



 **Politi®**



Vaporella



Pro 4100 R

- A) Tappo brevettato di sicurezza
- B) Interruttore luminoso caldaia
- C) Interruttore luminoso generale ferro
- D) Cavo alimentazione generale
- E) Monotubo (Tubo vapore + cavo)
- F) Tappetino poggiaferro
- G) Manopola regolazione temperatura ferro
- H) Pulsante richiesta vapore
- J) Tasto inserimento getto continuo di vapore
- I) Imbuto
- L) Manopola regolazione vapore

DATI TECNICI

Alimentazione	230V - 50 Hz
Potenza elettrica caldaia	1000 W
Potenza elettrica ferro	750 W
Capacità nominale caldaia	0,9 l
Autonomia stiro	~ 1,5 h
Peso	~ 5,5 Kg
Ingombro	cm 35 x 24 x 27

La POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso



Questo apparecchio è conforme alla direttiva EC 89/336 modificata dalla 93/68 (EMC) e alla direttiva 73/23 modificata dalla 93/68 (bassa tensione).

PRECAUZIONI PER L'USO

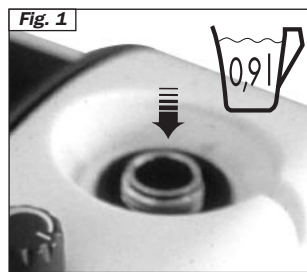
- Prima di utilizzare VAPORELLA, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.
- Prima di collegare VAPORELLA, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sui dati di targa dell'apparecchio e che la presa di alimentazione sia munita di messa a terra.
- Non utilizzare mai alcun detergente o sostanza chimica nella caldaia. In caso di acqua del rubinetto di durezza elevata, si consiglia l'utilizzo dello speciale decalcificante a base naturale **TP 2000 PROGRESSO CASA**, in vendita presso tutti i Centri Assistenza POLTI. **Non usare in nessun caso acqua distillata.**
- Ad ogni accensione dell'apparecchio, assicurarsi che il comando del getto continuo di vapore non sia attivato.
- Prima di procedere al riempimento dell'apparecchio quando è caldo, lasciare raffreddare la caldaia per qualche minuto.
- Durante il riempimento si raccomanda di disinserire la spina di alimentazione.
- Non svuotare mai VAPORELLA quando l'acqua all'interno della caldaia è ancora calda.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati quando la spina è inserita.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete.
- Non permettere che VAPORELLA venga utilizzata da bambini o da persone che non ne conoscano il funzionamento.
- Se VAPORELLA dovesse restare inutilizzata, si raccomanda di staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.

IMPORTANTE

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto la Sua VAPORELLA contiene già dell'acqua e per il primo utilizzo Le raccomandiamo di non aggiungerne altra, fino al completo esaurimento dell'erogazione del vapore.

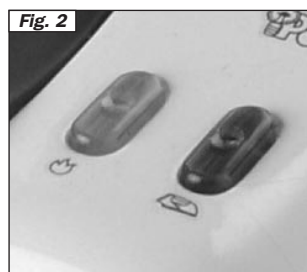
PREPARAZIONE

1. Svitare il tappo di sicurezza (A) e riempire la caldaia con 0,9 l di normale acqua del rubinetto, badando che non trabocchi, utilizzando l'apposito imbuto (I) (fig 1).



2. Riavvitare fino in fondo il tappo con attenzione.

3. Inserire la spina del cavo di alimentazione (D) in una presa idonea (230 V) dotata di collegamento a terra.



4. Premere l'interruttore caldaia (B) e l'interruttore ferro (C) che si illumineranno (fig. 2).

UTILIZZO

5. Regolare la temperatura del ferro da stiro sulla posizione "COTONE - LINO" ruotando la manopola (G). A questa temperatura è possibile stirare a vapore tutti i tipi di tessuto.

Per la stiratura a secco, predisporre la manopola sulla temperatura richiesta dal tessuto, ed evidenziata anche sulla stessa (fig. 3).

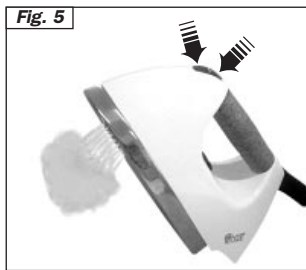


6. Attendere che l'interruttore caldaia (B) si spenga (10 minuti circa). Premere il pulsante (H) sul ferro per avere la fuoriuscita del vapore dai fori presenti sulla piastra. Rilasciando il pulsante, il flusso si interrompe (fig. 4).

NOTA: Durante il primo funzionamento del ferro, dalla piastra può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua frammista a vapore, dovuta alla non perfetta stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto sul tessuto da stirare.

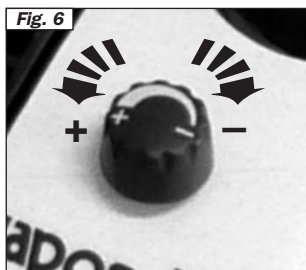


7. Per avere un getto continuo di vapore, agire sull'interruttore (J). Il vapore continuerà ad uscire anche rilasciando l'interruttore. Per interrompere l'erogazione dovrà essere premuto il pulsante (H) (fig. 5).



8. Agendo sulla manopola di regolazione vapore (L) è possibile variarne la quantità in funzione del tipo di tessuto da stirare (più o meno delicato).

Ruotando la manopola in senso antiorario aumenta il getto di vapore. Per diminuirlo ruotare la manopola in senso orario (fig. 6).



TAPPO DI SICUREZZA / MANGANZA ACQUA

Questo apparecchio è dotato di un tappo di sicurezza brevettato, che impedisce l'apertura seppur accidentale della caldaia fino a quando esiste una minima pressione al suo interno. Pertanto, per poterlo svitare, è necessario compiere determinate operazioni che descriviamo qui di seguito.

Quando il ferro non eroga più vapore, procedere nel seguente modo:

- 1a. Spegnerne l'apparecchio agendo sull'interruttore caldaia **(B)**.
- 2a. Azionare il pulsante richiesta vapore **(H)** sul ferro da stiro fino all'esaurimento del flusso di vapore.
- 3a. Staccare la spina di alimentazione **(D)** dalla rete elettrica.
- 4a. Svitare il tappo di sicurezza **(A)** in senso antiorario.
- 5a. Attendere 3-4 minuti per consentire il raffreddamento della caldaia.
- 6a. Effettuare il nuovo riempimento procedendo come descritto al punto 3 del paragrafo PREPARAZIONE. Nel riempire il serbatoio a caldo, si raccomanda di procedere con piccole porzioni d'acqua, al fine di evitare l'evaporazione istantanea dell'acqua.

AVVERTENZE

- Non lasciate il ferro da stiro incustodito mentre è in funzione.
- Stirate solo su sostegni resistenti al calore e che lascino permeare il vapore.
- Assicurarsi che il tappo di sicurezza **(A)** sia avvitato correttamente; in caso contrario potrebbero verificarsi fughe di vapore.
- L'interruttore caldaia **(B)** si illumina e si spegne durante l'utilizzo. Questo indica che la resistenza elettrica è entrata in funzione per mantenere costante la pressione della caldaia. Pertanto è possibile continuare regolarmente la stiratura, in quanto il fenomeno è normale.
- Se non esce vapore dal ferro, verificare che ci sia acqua nella caldaia e che la manopola regolazione vapore **(L)** sia aperta.
- In caso di riparazioni o per la sostituzione dello speciale tappo di sicurezza, utilizzare esclusivamente ricambi originali POLTI.
- L'apparecchio è provvisto di un limitatore termico di sicurezza e di una valvola di sovrappressione per la cui sostituzione è richiesto l'intervento di un tecnico autorizzato.
- Nel caso si rendesse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, si raccomanda di rivolgersi ad un Centro di Assistenza autorizzato, in quanto è necessario un utensile speciale.
- **In caso di guasto o malfunzionamento, non tentare mai di smontare l'apparecchio ma rivolgersi al Centro di Assistenza autorizzato più vicino. Tutti i Centri di Assistenza autorizzati Polti sono elencati in fondo al presente manuale.**

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE GENERALE

- **Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica.**
- Per mantenere nel tempo un rendimento eccellente, si raccomanda di svuotare e sciacquare la caldaia con acqua di rubinetto almeno ogni 2-3 mesi; questa operazione consente di eliminare i residui di calcare che si depositano sul fondo. Aumentare la frequenza dei risciacqui se la durezza dell'acqua utilizzata è molto elevata. In questo caso si consiglia inoltre l'utilizzo dello speciale decalcificante a base naturale **TP 2000 PROGRESSO CASA**, in vendita presso tutti i Centri Assistenza POLTI.
Non svuotare mai VAPORELLA quando l'acqua nella caldaia è ancora calda.
- Per la pulizia esterna dell'apparecchio, utilizzare semplicemente un panno umido. Evitare l'uso di solventi o detersivi che potrebbero arrecare danni alla superficie plastica.

GARANZIA

VAPORELLA è garantita 1 anno dalla data di acquisto contro i difetti di fabbricazione e i vizi dei materiali. La garanzia non è valida se il guasto è causato da un impiego improprio. In caso di guasto o malfunzionamento, contattare immediatamente il Centro Assistenza autorizzato più vicino. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

- **La Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo di VAPORELLA non conforme alle presenti istruzioni d'uso.**

ATTENZIONE

L'apparecchio è costruito secondo le norme vigenti per il riciclaggio. Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali di imballaggio protettivi per il trasporto, ma consegnarli ai relativi centri di raccolta.



UFFICIO SERVIZIO CLIENTI

Numero Verde

800-824148

Chiamando questo numero i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle Vostre domande e fornirVi tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità di **Vaporella**

COME OTTENERE LA STIRATURA PERFETTA

Con gli assi da stiro tradizionali per avere una stiratura perfetta, si deve passare molte volte sul tessuto con il ferro caldo per asciugarlo dai residui di umidità. **Stiro Professional Vaporella**, il nuovo tavolo da stiro professionale di Polti, ha il piano riscaldato e aspirante.



La stiratura perfetta è infatti funzione di queste due caratteristiche: dell'**aspirazione** che blocca il capo sull'asse evitando il formarsi di quelle fastidiose piegoline così difficili da eliminare sui tavoli da stiro tradizionali, e del **piano riscaldato** che asciuga i tessuti e rende la stiratura più facile, più veloce e meno faticosa.

Stiro Professional Vaporella offre un alto comfort durante la stiratura:

- struttura metallica solida e robusta regolabile in altezza
- ampio piano di lavoro
- porta caldaia sotto il tavolo per non sottrarre spazio utile
- ingombro minimo quando riposto.

CHIEDA AL SUO RIVENDITORE DI FIDUCIA UNA DIMOSTRAZIONE DI STIRO PROFESSIONAL VAPORELLA, SARÀ LIETO DI INTRODURLA ALLA STIRATURA PERFETTA.

Vaporella



Pro 4100R

- A) Tapón patentado de seguridad
- B) Interruptor luminoso de la caldera
- C) Interruptor general luminoso de la plancha
- D) Cable alimentación general
- E) Monotubo (tubo vapor + cable)
- F) Alfombrilla apoyaplancha
- G) Mando selección temperatura plancha
- H) Pulsador salida vapor
- J) Pulsador salida de vapor continuo
- I) Embudo
- L) Mando regulación salida vapor

DATOS TECNICOS

Alimentación	230V - 50 Hz
Potencia caldera	1000 W
Potencia plancha	750 W
Capacidad caldera	0,9 l
Autonomía planchado	~ 1,5 h
Peso	~ 5,5 Kg
Volumen	cm 35 x 24 x 27

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.



Este aparato es conforme a la normativa de la EC 89/336 modificada el 93/68 (EMC) y a la normativa 73/23 modificada el 93/68 (baja tensión).

PRECAUCIONES PARA SU USO

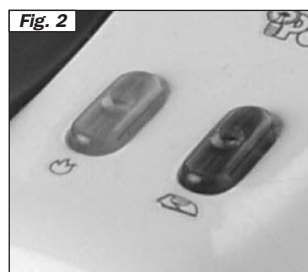
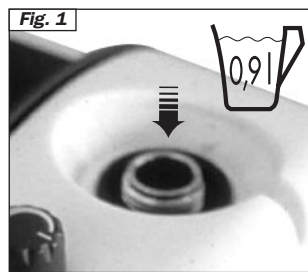
- Antes de utilizar VAPORELLA, lea atentamente las presentes instrucciones de uso.
- Antes de conectar VAPORELLA, hay que asegurarse de que la tensión de la red corresponda a la indicada en los datos de la placa que hay en el aparato y que la toma de alimentación esté provista de toma de tierra.
- No introducir nunca ningún detergente o sustancia química en la caldera. En caso que el agua del grifo sea de dureza elevada, se aconseja la utilización del filtro antical de fabricación natural **TP 2000 PROGRESO CASA**, que se vende en todos los Servicios Técnicos Oficiales de VENTA VAPOR, S.A. **No usar en ningún caso agua destilada.**
- Cada vez que encienda el aparato, asegúrese que el pulsador de vapor continuo no esté activado.
- Antes de proceder al llenado del aparato cuando esté caliente, dejar enfriar la caldera durante algunos minutos.
- Durante el llenado se recomienda desconectar el enchufe de alimentación.
- No vaciar nunca VAPORELLA cuando el agua en el interior de la caldera esté todavía caliente.
- No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.
- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados cuando esté enchufado.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red.
- No permitir que VAPORELLA sea utilizada por niños o personas que desconozcan su funcionamiento.
- Si VAPORELLA debiese permanecer sin ser utilizada, se recomienda desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

IMPORTANTE

Antes de dejar la fábrica, todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas, por lo cual su VAPORELLA ya contiene agua. Le recomendamos que en la primera utilización no añada más, hasta el completo agotamiento del suministro de vapor.

PREPARACIÓN

1. Desenroscar el tapón patentado de seguridad (A), llenar la caldera utilizando el embudo especial (I) con aproximadamente 0,9 litros de agua del grifo vigilando que no rebose (fig. 1).
2. Volver a enroscar cuidadosamente el tapón hasta el fondo.
3. Conectar el enchufe del cable de alimentación (D) en una toma idónea (230 V) dotada de conexión a tierra.
4. Encender la caldera y la plancha apretando los interruptores (B) y (C) que se iluminarán (fig. 2).



UTILIZACIÓN

5. Regular la temperatura de la plancha girando el mando (G) hasta la posición "ALGODÓN - LINO". A esta temperatura es posible planchar a vapor cualquier clase de tejidos. En el planchado en seco, situar el mando (G) en la temperatura requerida por el tejido, indicada en el mismo (fig. 3).



- Esperar a que el interruptor caldera (B) se apague (aproximadamente 10 minutos). Presionar el pulsador (H) de la plancha para dar salida al vapor (fig. 4). Soltando el pulsador el flujo se interrumpe.

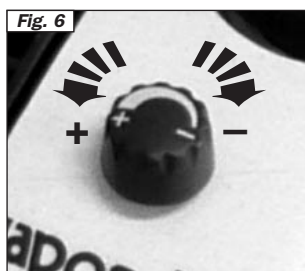
NOTA: Durante el primer funcionamiento de la plancha, puede suceder que de la suela salgan algunas gotas de agua mezclada con vapor, debida a la imperfecta estabilización térmica. Se aconseja no orientar el primer chorro sobre el tejido a planchar.



- Para conseguir un chorro de vapor continuo, apretar el interruptor (J) (fig. 5). El vapor continuará saliendo incluso soltando el interruptor. Para interrumpir la salida de vapor deberá presionar el pulsador (H).



- Girando el mando de regulación del vapor (L), es posible variar la cantidad de salida del mismo en función del tipo de tejido a planchar (más o menos delicado). Girando el mando en sentido contrario a las agujas del reloj, aumenta el chorro de vapor. Para disminuir el mismo girar el mando en sentido inverso (fig. 6).



TAPÓN DE SEGURIDAD / FALTA DE AGUA

Este aparato está dotado de un tapón de seguridad patentado, que impide la apertura, aun cuando sea accidental, de la caldera, incluso cuando la presión en su interior sea mínima. Por consiguiente, para poder desenroscarlo es necesario realizar unas determinadas operaciones, las cuales dejan a VAPORELLA en situación de absoluta seguridad para su utilización.

Cada vez que se acaba el agua hay que proceder de la forma siguiente:

- 1a. Apagar el interruptor caldera **(B)**.
- 2a. Accionar el pulsador demanda vapor **(H)** hasta el agotamiento del flujo de vapor.
- 3a. Desconectar el enchufe de alimentación (D) de la red eléctrica.
- 4a. Desenroscar el tapón de seguridad **(A)** en sentido opuesto a las manecillas del reloj.
- 5a. Esperar 3-4 minutos para permitir el enfriamiento de la caldera.
- 6a. Efectuar el nuevo llenado procediendo como se describe en el punto 3 del párrafo PREPARACIÓN. En el llenado del depósito en caliente, se recomienda proceder con pequeñas porciones de agua, a fin de evitar la evaporación instantánea del agua.

ADVERTENCIAS

- No dejar la plancha sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- Planchar únicamente sobre soportes resistentes al calor y que dejen pasar el vapor.
- Asegurarse de que el tapón patentado de seguridad **(A)** se enrosque correctamente, en caso contrario podrían producirse fugas de vapor.
- El interruptor caldera **(B)** se enciende y se apaga durante la utilización de VAPORELLA. Eso indica que la resistencia eléctrica entra en funcionamiento para mantener la presión constante y debe considerarse, por tanto, un fenómeno normal.
- Si no sale vapor de la plancha, controlar que la caldera tenga agua y que el mando de regulación del vapor **(L)** esté abierto.
- En caso de reparaciones o sustitución del tapón de seguridad especial, utilizar exclusivamente recambios originales POLTI.
- El aparato está provisto de un limitador térmico de seguridad cuya sustitución requiere la intervención de un Servicio Oficial.
- En caso de que fuese necesaria la sustitución del cable de alimentación, se recomienda dirigirse a un Centro de Asistencia autorizado, ya que es necesario un utensilio especial.
- **En caso de avería o mal funcionamiento, no intentar nunca desmontar el aparato y dirigirse al Centro de Asistencia autorizado más próximo. Todos los Centros de Asistencia autorizados Polti se indican al final del presente manual.**

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO GENERAL

- **Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.**
- Para mantener a lo largo del tiempo un rendimiento excelente, se recomienda vaciar y enjuagar la caldera al menos cada 2/3 meses; esta operación permite eliminar residuos calcáreos que se depositan en el fondo de la misma. Si la dureza del agua utilizada es muy elevada, aumentar la frecuencia de los enjuagues. **No vaciar nunca VAPORELLA cuando el agua de la caldera esté todavía caliente.**
- Para la limpieza externa del aparato, utilizar simplemente un paño húmedo. Evitar el uso de disolventes o detergentes que podrían dañar la superficie plástica.

GARANTÍA

VAPORELLA está garantizada por un año desde la fecha de compra contra defectos de fabricación y faltas de los materiales. La garantía no es válida si la avería ha sido causada por un uso inadecuado. En caso de avería o mal funcionamiento, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Centro de Asistencia autorizado más cercano. Los eventuales desperfectos del aparato causados por personal no autorizado invalidarán automáticamente la garantía.

POLTI S.P.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de VAPORELLA no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

El aparato está construido según las normas vigentes para el reciclaje. Se recomienda no tirar los embalajes protectores del transporte junto con los desechos domésticos, sino entregarlos a los centros de recogida correspondientes.

COMO OBTENER EL PLANCHADO PERFECTO

Con las tablas de planchar tradicionales, para conseguir un planchado perfecto, se debe pasar la plancha muchas veces sobre el tejido para secarlo de los residuos de humedad. La **Stiro Professional Vaporella** posee una superficie caliente y aspirante.



El planchado perfecto es, efectivamente, el resultado de ambas características: de la **aspiración** que bloquea la prenda sobre la tabla evitando la formación de esas molestas arruguitas tan difíciles de eliminar en las tablas de planchar tradicionales, y de la **superficie caliente** que seca los tejidos y hace el planchado más fácil, más rápido y menos fatigoso.

La **Stiro Professional Vaporella** ofrece un elevado confort durante el planchado:

- estructura metálica sólida, robusta y de altura regulable
- amplia superficie de trabajo
- portacaldera bajo la tabla para no robar espacio útil
- volumen mínimo cuando está plegada.

PIDA A SU DISTRIBUIDOR DE CONFIANZA QUE LE MUESTRE LA STIRO PROFESSIONAL VAPORELLA, ESTARÁ ENCANTADO DE PODER INTRODUCIRLE EN EL PLANCHADO PERFECTO.

Vaporella



Pro 4100 R

- A) Bouchon de sécurité breveté
- B) Interrupteur lumineux de la chaudière
- C) Interrupteur lumineux du fer
- D) Cordon d'alimentation générale
- E) Gaine flexible (vapeur et électricité fer)
- F) Repose fer
- G) Réglage température fer
- H) Interrupteur de débit vapeur
- J) Bouton de jet de vapeur continu
- I) Entonnoir
- L) Bouton de réglage de débit vapeur

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation	230V - 50 Hz
Puissance de la chaudière	1000 W
Puissance du fer	750 W
Capacité nominale de la chaudière	0,9 l
Autonomie de repassage	~ 1,5 h
Poids	~ 5,5 Kg
Dimensions	cm 35 x 24 x 27

La Société POLTI se réserve la faculté d'introduire toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.



CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE CE 89/336 MODIFIEE 93/68 (CEM) ET A LA DIRECTIVE 73/23 MODIFIEE 93/68 (BASSE TENSION)

PRECAUTIONS D'UTILISATION

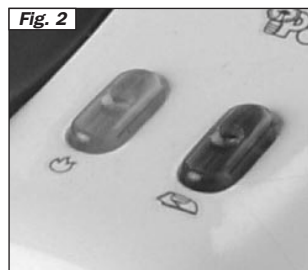
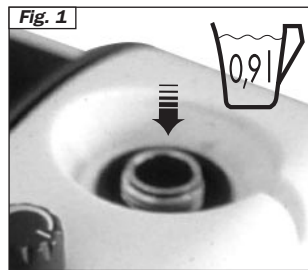
- Avant d'utiliser VAPORELLA, lire attentivement cette notice d'instruction.
- Vous assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique collée sous le produit et que la prise d'alimentation est pourvue d'une mise à la terre.
- Ne jamais utiliser de détergent chimique dans la chaudière. Au cas où l'eau du robinet a un taux de dureté élevé, utiliser le système anti-tartre spécial à base naturelle **TP 2000 PROGRESSO CASA** en vente dans tous les points de vente POLTI.
N'utilisez en aucun case de l'eau distillée.
- A chaque branchement de l'appareil, s'assurer que le bouton du jet de vapeur continue n'est pas en marche.
- Avant de procéder au re-remplissage de la cuve de l'appareil quand il n'y a plus d'eau, laisser la cuve se refroidir quelques minutes.
- Durant le remplissage de l'appareil, débrancher la prise secteur.
- Ne jamais retourner le VAPORELLA quand l'eau dans la cuve est encore chaude.
- Ne jamais placer l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés quand la prise secteur est branchée.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché.
- Ne pas autoriser l'utilisation de l'appareil par des petits enfants ou des personnes ne connaissant pas son fonctionnement.
- Si votre VAPORELLA reste inutilisé, débrancher la prise d'alimentation.

IMPORTANT

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. C'est pourquoi votre VAPORELLA peut contenir encore un peu d'eau. Nous vous recommandons de vidanger cette eau avant de remplir de nouveau la cuve.

PREPARATION

1. Dévisser le bouchon de sécurité **(A)** et remplir la cuve d'eau du robinet en utilisant l'entonnoir **(I)** (fig. 1). Ne jamais remplir complètement la cuve. Remplir au 2/3 de la contenance de la cuve (par exemple 1 litre pour une contenance de 0.9 litre).
2. Revisser à fond le bouchon de sécurité.
3. Brancher la prise d'alimentation secteur sur une prise 230 V dotée d'une mise à la terre.
4. Actionner l'interrupteur de la chaudière **(B)** et l'interrupteur du fer **(C)** qui s'allument (fig. 2).

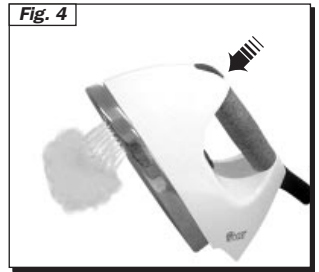
**UTILISATION**

5. Régler la température du fer sur la position "COTON - LIN" (fig. 3) en tournant le thermostat du fer **(G)**. On peut repasser tous les textiles avec la vapeur. Pour le repassage à sec, tourner le bouton du thermostat **(G)** sur la position correspondant au tissu que vous voulez repasser.

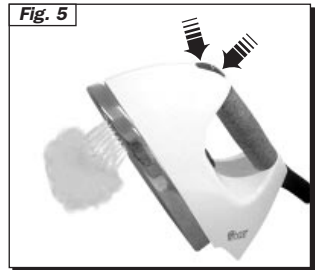


6. Attendre que l'interrupteur chaudière s'éteigne (10 min. environ.). Appuyer sur l'interrupteur **(H)** pour avoir la sortie de la vapeur par les trous placés sous la semelle. Relâcher l'interrupteur et la pression s'interrompt (fig. 4).

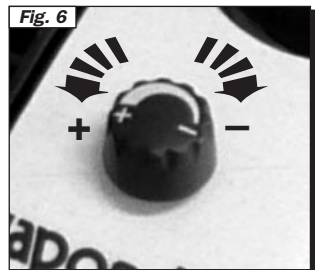
NOTA: En début d'utilisation, quelques gouttes d'eau peuvent sortir tant que le flexible n'a pas atteint une température qui évite toute condensation. Nous vous conseillons d'orienter le premier jet sur une chiffonnette pour recueillir ces gouttes d'eau.



7. Pour obtenir un jet de vapeur continu, appuyer sur l'interrupteur **(J)**. La vapeur continue sort toujours, même si l'on relâche l'interrupteur. Pour interrompre la vapeur, il faut appuyer sur le bouton **(H)** (fig. 5).



8. En tournant le bouton de réglage du débit vapeur **(L)**, on fait varier la quantité de vapeur en fonction du type de tissu à repasser. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour avoir le maximum de vapeur. Pour diminuer, tourner le bouton dans le sens inverse (fig. 6).



BOUCHON DE SECURITE / REPLISSAGE EN COURS D'UTILISATION

VAPORELLA est équipé d'un bouchon de sécurité breveté qui empêche toute ouverture de la cuve tant qu'il reste de la pression résiduelle dans la cuve. Ce bouchon vous garantit une sécurité totale d'utilisation.

Pour remplir à nouveau la cuve de VAPORELLA, vous devez procéder comme suit :

- 1a. Couper la résistance de chauffe en appuyant sur l'interrupteur chauffe (**B**).
- 2a. Actionner le bouton vapeur sur le fer (**H**) pour faire sortir toute la vapeur et évacuer la pression résiduelle. Maintenir cette action pendant 1 mn même si vous ne voyez plus de vapeur sortir car la pression dans la cuve doit être totalement éliminée.
- 3a. Relâcher le bouton (**H**) lorsqu'en faisant tourner le bouchon de sécurité de l'autre main vous constatez qu'il ne tourne plus dans le vide. Débrancher alors la prise d'alimentation (**D**).
- 4a. Dévisser complètement le bouchon de sécurité (**A**).
- 5a. Attendre 3 - 4 minutes le refroidissement de la cuve.
- 6a. Effectuer le remplissage en procédant comme indiqué au point 3 du chapitre préparation. Si vous voulez réduire le temps de chauffe, vous pouvez mettre de l'eau chaude dans la cuve.

AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser le fer pressing branché sans surveillance.
- Repasser uniquement des tissus résistant à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- Visser avec attention le bouchon de sécurité (**A**) pour éviter toute fuite de vapeur quand l'appareil est en fonctionnement.
- L'interrupteur de la chaudière (**B**) s'allume et s'éteint en cours d'utilisation. Ceci est normal et indique seulement que la résistance électrique est activée afin de maintenir la pression dans la cuve.
- En cas de réparation ou de remplacement du bouchon de sécurité, utiliser exclusivement le bouchon de sécurité POLTI.
- L'appareil est muni d'un limiteur thermique de sécurité. Si ce dernier a disjoncté, adressez-vous uniquement aux centres de service après-vente agréés.
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit être changé que par des personnes qualifiées.
- **En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, ne jamais essayer de le démonter mais contacter le point de service après-vente le plus proche. Les coordonnées des points de service après-vente sont indiquées sur la notice incluse dans l'emballage et peuvent être obtenues par Minitel en composant sur le 11 : SERVITECH - dépt 69.**

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- **Avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien, il est nécessaire de débrancher la prise d'alimentation secteur.**
- Afin que l'appareil puisse longtemps offrir une excellente efficacité, nous vous conseillons de le vider et de nettoyer la cuve uniquement avec de l'eau du robinet 2 à 3 fois par mois. Ceci vous permettra d'enlever les restes de calcaire qui s'accumulent sur le fond de l'appareil. **VAPORELLA ne doit pas être vidé lorsque l'eau à l'intérieur de la chaudière est encore chaude.**
- Pour nettoyer la coque plastique de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un chiffon humide. Eviter l'usage de solvant ou produit détergent qui pourrait endommager la superficie du plastique.

GARANTIE

VAPORELLA est garanti pendant 1 an à compter de la date d'achat contre tous défauts de fabrication. Les pannes dues à l'entartrage ou à une mauvaise utilisation du produit sont exclues de la garantie. En cas de panne, ne pas essayer de démonter l'appareil mais contacter le point SAV le plus proche.

La garantie est uniquement valable si vous avez renvoyé la carte de garantie entièrement remplie. La garantie ne pourra s'appliquer que sur présentation de la facture originale d'achat indiquant la date d'achat de l'appareil.

ATTENTION

La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toutes responsabilités pour tout accident dû à une utilisation de VAPORELLA qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.

COMMENT OBTENIR UN REPASSAGE PARFAIT

Avec une table à repasser traditionnelle pour avoir un repassage parfait, vous devez passer de nombreuses fois sur le tissu avec le fer pour sécher les résidus d'humidité. La planche à repasser professionnelle **Stiro Professional** est une table chauffante et aspirante.



Elle permet un repassage parfait et encore plus rapide grâce à : l'aspiration qui colle les tissus sur la planche et évite la formation de petits plis si difficiles à éliminer avec une table traditionnelle, l'aspiration qui aspire la vapeur immédiatement après son passage sur les tissus et contribue au séchage, la chauffe qui rend le repassage du tissu plus facile, plus rapide et assure un séchage immédiat.

Stiro Professional offre un grand confort durant le repassage:

- structure métallique solide et robuste réglable en hauteur
- spacieux plan de travail
- porte-fer centrale vapeur sous la table pour ne pas perdre de la surface utile,
- encombrement minimum quand elle est fermée.

DEMANDEZ A UN REVENDEUR DE FAIRE LA DEMONSTRATION DE LA STIRO PROFESSIONAL, IL SERA HEUREUX DE VOUS PRESENTER UN REPASSAGE PARFAIT.

Vaporella



Pro 4100 R

- A) Patentierter Sicherheitsverschluss
- B) Schalter Druckkessel
- C) Schalter Bügeleisen
- D) Netzanschlußkabel
- E) Dampfzufuhrschlauch mit integrierter Zuleitung des Bügeleisens
- F) Gummiunterlage zur Bügeleisenablage
- G) Temperaturregler
- H) Dampfabgabeknopf mit Kontrolleuchte Bügeleisenbereitschaft
- J) Knopf für stufenlosen Dampfstrahl
- I) Fülltrichter
- L) Dampfregulierung

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung des Druckbehälters	1000 W
Nennleistung des Bügeleisens	750 W
Kesselvolumen	0,9 l
Bügedauer	~ 1,5 h
Gewicht	~ 5,5 Kg
Verpackung	cm 35 x 24 x 27

Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten. Technische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.



Dieses Gerät entspricht der EC-Direktive 89/336, die von der 93/68 (EMC) verändert wurde, und der Direktive 73/23, die von der 93/68 (Niederspannung) verändert wurde.

BITTE BEACHTEN SIE !

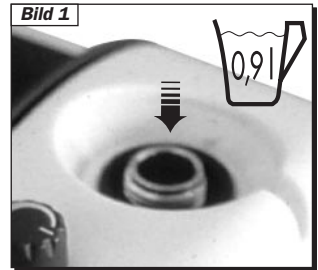
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Füllen Sie die Bügelstation ausschließlich mit normalem Leitungswasser. Wenn Ihr Leitungswasser sehr hart ist, wird die Benutzung von unserem Entkalkmittel **TP 2000 PROGRESSO CASA** vorgeschlagen, das aus natürlichen Basen entsteht und in allen Polti Kundendiensten verkauft wird. **Mischen Sie keine chemischen oder sonstigen Reinigungsmittel hinzu. Verwenden Sie nie Destillatwasser.**
- Jedesmal Sie den Gerät einschalten, versichern Sie sich, daß die Schaltung für einen stufenlosen Dampfstrahl nicht aktiviert ist.
- Beim Nachfüllen von Wasser in den noch erhitzten Kessel füllen Sie das Wasser bitte langsam, in kleinen Portionen ein, damit kein heißes Wasser herauspritzen kann.
- Während des Auffüllens den Netzstecker ziehen.
- Leeren Sie das Gerät nie, wenn das Wasser im Innern des Kessels noch heiß ist - Verbrühungsgefahr!
- Das Gerät nicht in oder unter Wasser halten oder durch Wasser ziehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Bitte beachten Sie, daß Kinder, solange das Gerät noch heiß ist, von diesem fernzuhalten sind.
- Bei Nichtbenutzung, bitte das Gerät vom elektrischen Netz trennen.

WICHTIG

Bevor unsere Produkte das Werk verlassen, werden sie strengsten Qualitätskontrollen unterzogen. In Ihrer VAPORELLA ist bereits Wasser eingefüllt. Füllen Sie daher kein Wasser nach, bis dieses verbraucht ist.

VORBEREITUNG

1. Den patentierten Sicherheitsverschluß **(A)** öffnen und den Druckkessel mit ca. 0,9 Leitungswasser füllen. Bitte darauf achten, daß das Wasser nicht überläuft (Bild 1).
2. Den Verschluß bis zum Ende zudrehen.
3. Das Stromkabel **(D)** an die Netzsteckdose anschließen, welche die für dieses Gerät vorgeschriebene Spannung hat.
4. Schalten Sie den Kessel und das Bügeleisen durch Drücken der Schalter **(B)** und **(C)** ein; es leuchtet die Kontrolllampe (Bild 2).

**BENUTZUNG**

5. Den Temperaturregler **(G)** auf die Position "BAUMWOLLE - LEINEN" drehen. Bei dieser Temperatur können alle Stoffarten dampfgebügelt werden. Bei Trockenbügeln den Regler **(G)** auf die vom Stoff benötigte Temperatur drehen. Die einzelnen Temperaturen sind auf den Regler gekennzeichnet (Bild 3).



6. Warten Sie ca. 10 Minuten, bis die Kontrolllampe **(B)** erlischt. Zur Dampfabgabe den Knopf **(H)** betätigen, damit der Dampf an der Bügeleisensole austreten kann (Bild 4). Beim Loslassen des Knopfs wird die Dampfabgabe unterbrochen.

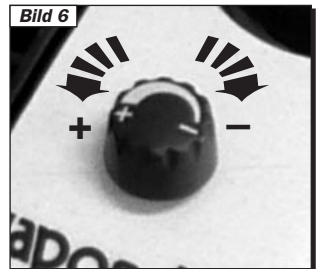
Während der ersten Benutzung des Bügeleisens können kleine Wassertröpfchen aus der Bügelsole treten. Es ist ratsam, den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch zu richten, um restliches Kondenswasser aufzufangen.



7. Für einen stufenlosen Dampfstrahl drücken Sie den Knopf **(J)**. Der Druck wird weiter auskommen, auch wenn Sie den Knopf loslassen. Um die Versorgung zu unterbrechen, betätigen Sie den Knopf **(H)** (Bild 5).



8. Mit dem Drehknopf **(L)** können Sie den Dampfdruck, je nach Stoffart einstellen. Mit Drehrichtung nach links, erhöhen Sie den Dampfdruck (Bild 6).



NACHFÜLLEN - SICHERHEITSVERSCHLUSS

Der patentierte Sicherheitsverschluß verhindert das Öffnen des unter Druck stehenden Kessels.

Wenn das Wasser in dem Kessel verbraucht ist, wie folgt vorgehen:

- 1a. Drücken Sie den Schalter des Dampfkessels (**B**) aus.
- 2a. Drücken Sie solange den Druckeschalter (**H**) des Bügeleisens, bis kein Dampf mehr austritt.
- 3a. Netzstecker ziehen.
- 4a. Sicherheitsverschluß öffnen.
- 5a. 3-4 Minuten warten, wenn der Kessel abgekühlt ist.
- 6a. Den Druckkessel füllen. Beim Nachfüllen des noch heißen Generatorkessels beginnen Sie langsam und in kleinen Portionen mit dem Füllen. So vermeiden Sie extreme Dampfentwicklung.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, während es ans Netz angeschlossen ist.
- Bügeln Sie nur auf dampfdurchlässigen, hitzeunempfindlichen Unterlagen.
- Den Sicherheitsverschluß vollständig zudrehen, um Dampfaustritte während des Gebrauchs des Gerätes zu verhindern.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Anschlußleitung und den Dampfschlauch.
- Der Dampf darf nicht auf Personen, unter Spannung stehende Anlagen oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Die Netzanschlußleitung muß von heißen Geräteteilen ferngehalten werden.
- Den Bügelvorgang fortsetzen, auch wenn die Kontrollampe (**B**) aufleuchtet und wieder verlöscht. Die Lampe zeigt an, daß die Heizung zur Aufrechterhaltung des Betriebsdrucks eingeschaltet ist.
- Sollte kein Dampf austreten, bitte prüfen, ob Wasser in dem Druckkessel ist und der Dampfregler (**L**) aufgedreht ist.
- Im Falle von Reparaturen oder Austausch eines beliebigen Bestandteiles, insbesondere des patentierten Sicherheitsverschlusses, bitte ausschließlich Original POLTI-Ersatzteile verwenden.
- Das Gerät ist mit einem Sicherheits-Wärmeregler ausgestattet, der nur von einem kompetenten Techniker ausgetauscht werden sollte.
- Das Anschlußkabel darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden.
- **Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden! Reparaturen dürfen nur vom zuständigen Kundendienst ausgeführt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an unsere Anschrift.**

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Vor allen Pflegearbeiten (Reinigung, Entleerung, u.s.w.) das Gerät vom Netz trennen.
- Entleeren Sie alle 1-2 Monate (je nach Kalkgehalt Ihres Leitungswassers) das Restwasser aus dem Generatortank und spülen Sie ihn aus. Damit beseitigen Sie auch evtl. Kalkrückstände und sichern die volle Gewährleistung. **Leeren Sie das Gerät nie, wenn das Wasser im Innern des Kessels noch heiß ist - Verbrühungsgefahr!**
- Das Gerät nur in trockenen Räumen lagern. Bei Verschmutzung des Generators, diesen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

GARANTIE

Polti gewährt Ihnen 12 Monate Garantie auf das Gerät und auf den Druckkessel ab Verkaufsdatum. Mit dem bestätigten Kaufdatum (Rechnung) umfaßt die Garantie alle Ansprüche aufgrund von Verarbeitungs- oder Materialfehlern. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung sowie Abnutzung und natürlichen Verschleiß entstehen. Ebenfalls werden Folgeschäden durch diese Garantie nicht erfäbt. Bei Beanstandungen bitten wir, das Gerät dem Händler zu geben oder an die nächstgelegene Polti-Kundendienststelle zu senden.

SO BÜGELN SIE PERFEKT

Mit einem herkömmlichen Bügeltisch müssen Sie mehrmals den selben Gewebe bügeln, um den vollständig zu trocknen. **Stiro Professional Vaporella**, der neue Profi-Bügeltisch von Polti, hat eine beheizte und absaugende Oberfläche.



Ein perfektes Bügeln bedeutet nämlich das Zusammenhang von diesen zwei Eigenschaften: **Absaugung**, welche die Stoffe auf dem Bügeltisch befestigt und die unangenehmen Falten eines herkömmlichen Bügeltisches vermeidet; und **beheizter Oberfläche**, welche die Stoffe trocknet und das Bügeln einfacher, schneller und mühelos macht.

Stiro Professional Vaporella bietet einen hohen Bügelkomfort:

- standfeste und robuste Metallstruktur, in verschiedenen Positionen höhenverstellbar
- großzügige Arbeitsfläche
- Abstellvorrichtung für Dampfstation unter dem Bügeltisch, um keinen nützlichen Arbeitsplatz abzuziehen
- minimal Platzhindernis wenn geschlossen.

BITTEN SIE IHREN FACHBERATER UM EINE VORFÜHRUNG DES STIRO PROFESSIONAL VAPORELLA. ER WIRD FROH SEIN, IHNEN DAS PERFEKTE BÜGELN KENNENLERNEN ZU LASSEN.

Vaporella



Pro 4100R

- A) Patented safety cap
- B) Generator on/off switch (illuminated)
- C) Iron on/off switch (illuminated)
- D) Power supply cable
- E) Monoflex (power and steam)
- F) Heat resistant iron rest
- G) Iron temperature control
- H) Steam on/off button
- J) Continuous steam jet button
- I) Funnel
- L) Steam flow regulator

TECHNICAL DATA

Supply	230V - 50 Hz
Boiler power consumption	1000 W
Iron power consumption	750 W
Nominal boiler capacity	0.9 l
Ironing time	~ 1.5 h
Weight	~ 5.5 Kg
Dimensions	cm 35 x 24 x 27

Politi S.p.A. reserves the right to change equipment or accessory specification without prior notice.



This unit conforms with EC-directives 89/336 as amended by 93/68 (EMC) and 73/23 as amended by 93/68 (low voltage).

PLEASE READ THE FOLLOWING BEFORE USE

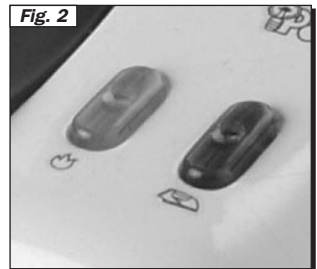
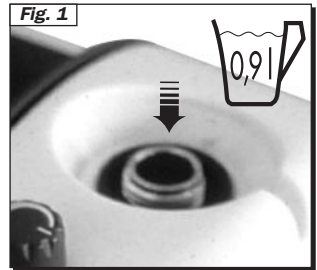
- Before using your Vaporella carefully read these usage instructions.
- Before connecting Vaporella to the mains make sure that the current is the same as indicated for the machine and that the plug is an earthed plug.
- Do not introduce any detergent or chemical substance into the generator tank. If your tap water is very hard, please use our special decalcifier **TP 2000 PROGRESSO CASA** with a natural basis, which is sold in all Polti services.
Do not use in any case distilled water.
- Switching on the appliance, be sure that the button for continuous steam jet has not been activated.
- Do not refill the tank while it is still hot, allow it to cool down for a few minutes before refilling.
- During filling and refilling we recommend you to disconnect the appliance from the mains supply.
- Never empty Vaporella when the water inside the generator tank is still hot.
- Do not place the appliance in water or in any other liquids.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet whilst the appliance is connected to the mains.
- Never leave the appliance unattended whilst it is connected to the mains.
- Do not allow Vaporella to be used by children or by people who are not familiar with the usage instructions.
- We recommend that the appliance is disconnected from the mains whenever it is not in use.

IMPORTANT

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. For this reason your Vaporella contains a small quantity of water and on first use we recommend that you do not add further water until all existing water in the tank has been exhausted and allowed to escape as steam.

PREPARATION FOR USE

1. Unscrew the patented safety cap (**A**) and fill the boiler with about 0.9 litres of ordinary tap water using the special funnel (**I**) making sure that it does not overflow (fig. 1).
2. Retighten the cap fully and carefully.
3. Connect the power supply cable (**D**) into an earthed power supply of the correct voltage (230V - 240V).
4. Switch on the boiler and iron by pressing the switches (**B**) and (**C**) which will light up (fig. 2).



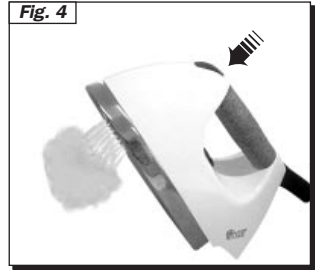
INSTRUCTIONS FOR USE

5. Set the iron temperature to the "COTTON - LINEN" steam position (fig. 3), by turning the knob (**G**). All types of fabric can be ironed at this temperature. When dry ironing, set the knob (**G**) to the required temperature for the fabric, shown on the rotating indicator.

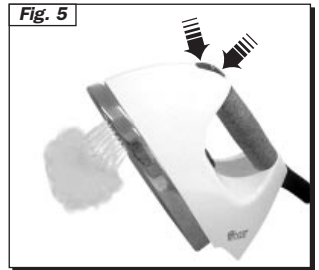


6. Wait for the generator on/off switch (**B**) to go out (about 10 minutes). Push button (**H**) on the iron to release bursts of steam from the holes on the soleplate. Release the button and the steam will stop (fig. 4).

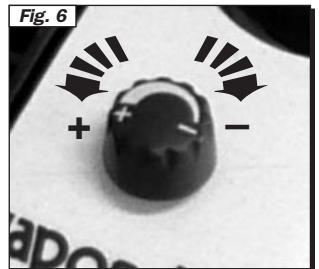
NOTE: during initial operation of the iron, a few drops of water mixed with steam may come out of the soleplate until the temperature stabilises. It is advisable to direct the first jets of steam onto an old cloth until a uniform stable jet of steam is obtained.



7. In order to have a continuous steam jet, press the button (**J**). Steam will keep on coming out, even releasing the button. To interrupt the outlet press button (**H**) (fig. 5).



8. By turning the steam flow control knob (**L**) you can vary the amount of steam according to the type of textile to be ironed (more or less delicate). You can use this control to increase the steam flow by turning in anti-clockwise direction. Turning the control in a clockwise direction reduces the steam flow (fig. 6).



PATENTED SAFETY CAP / "WATER OUT"

All Polti machines are equipped with the unique Polti patented safety cap, which prevents opening of the generator tank as long as there is any pressure remaining inside the tank. This is an important and indispensable safety device, and it is necessary to follow certain procedures when re-filling the tank.

Whenever when you have used up all the water in the tank, do as follow :

- 1a. Switch off the machine at the generator on/off switch **(B)**.
- 2a. Press the steam request button on the iron **(H)** so as to fully exhaust the steam supply from the tank.
- 3a. Disconnect the power supply cable **(D)** from the mains.
- 4a. Unscrew anti-clockwise the patented safety cap **(A)**.
- 5a. Wait 3 or 4 minutes to allow the generator tank to cool down.
- 6a. When cool proceed to carefully refill the tank as described in paragraph 3 of the section "PREPARATION FOR USE" in the instructions. If refilling the generator when not completely cooled, we recommend that you carefully pour only very small quantities of water at each pouring into the tank, so as to avoid spitting from the tank.

IMPORTANT

- Do not leave the iron unattended whilst connected to the mains.
- Iron only on heat resistant surfaces and on surfaces that allow the steam to escape e. g. mash ironing boards.
- Ensure the patented safety cap is fully and correctly screwed on, otherwise you may experience steam escaping from around the cap.
- The generator on/off switch **(B)** may go on and off from time to time during use of Vaporella. This indicates the machine maintaining the correct and constant pressure and is quite normal.
- If no steam is released from the iron, check the following: there is water in the boiler; the steam control switch **(L)** is set to one of the "Steam" settings.
- If repairs or replacement parts are required, and in particular the special safety cap, use only original Polti replacement parts.
- The appliance is fitted with a safety thermostat, which should only be replaced by an authorised technician.
- If it is necessary to replace the power supply cable, please refer to the nearest Polti authorised service centre, since the use of special tool is necessary.
- **In the case of breakdown or malfunction do not attempt to repair the appliance yourself but refer to your nearest authorised service centre.**

CARE OF YOUR VAPORELLA

- **Before attempting any maintenance operation, be sure to always disconnect the appliance from the mains.**
- To maintain efficient performance, we recommend emptying and flushing out the generator with tap water at least once a month; this operation flushes away the scale deposits inside the generator. **Never empty the Vaporella when the water in the generator is still hot.**
- To clean the body of the appliance, simply use a moist cloth. Do not use solvents or detergents which may harm the body material.

GUARANTEE

The Vaporella is guaranteed to the original purchaser for one year from purchase date against manufacturing or raw material defects. The guarantee is not valid if the appliance has been misused in any way. Unauthorised alterations or repairs to the machine will automatically invalidate this guarantee.

- **Polti declines liability for any damage or accident derived from any use of Vaporella which is not in conformity with the instructions contained in this booklet.**

HOW TO ACHIEVE PERFECT IRONING

To achieve perfect ironing using conventional irons, you have to iron the fabric several times with the hot iron to dry all residual moisture. The **Stiro Professional Vaporella**, the revolutionary New-Concept professional ironing board by Polti, is heated and incorporates a vacuum-press for effortless professional results.



Perfect ironing is dependent on these two characteristics: the suction which locks the garment on the board, so preventing the formation of annoying wrinkles which are so difficult to eliminate on conventional ironing boards, and the heated board which dries the fabrics and makes ironing easier, faster and less laborious.

The **Stiro Professional Vaporella** offers high comfort during ironing:

- a solid, strong, height adjustable metal structure
- a large working surface
- a space-saving boiler holder under the board
- minimum dimensions when folded.

ASK YOUR LOCAL DEALER FOR A DEMONSTRATION OF STIRO PROFESSIONAL VAPORELLA - HE'LL BE GLAD TO INTRODUCE YOU TO PERFECT IRONING.

Vaporella



Pro 4100R

- A) Veiligheidsschroefdop
- B) Schakelaar van de verwarmingsketel
- C) Schakelaar van het strijkijzer
- D) Elektrisch snoer
- E) Monokabel (stoomtransport en elektrisch snoer)
- F) Strijkijzer - standaardje
- G) Thermostaat van het strijkijzer
- H) Stoomdebietknop
- J) Knop continu stoomuitstroming
- I) Trechter
- L) Stoomdebietregelaar

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroom	230V - 50 Hz
Vermogen verhittingketel	1000 W
Vermogen strijkijzer	750 W
Volume verhittingketel	0,9 l
Strijkautonomie	~ 1,5 h
Gewicht	~ 5,5 Kg
Afmetingen	cm 35 x 24 x 27

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen die POLTI nodig acht.



DIT APPARAAT IS OVEREENKOMSTIG MET DE RICHTLIJN EC 89/336 GEWIJZIGD DOOR 93/68 (EMC) EN MET DE RICHTLIJN 73/23 GEWIJZIGD DOOR 93/68 (LAGE SPANNING).

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

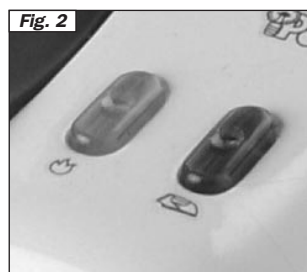
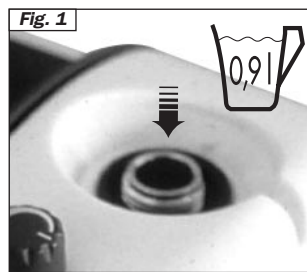
- Lees voordat u de VAPORELLA gebruikt, deze instructies aandachtig door.
- Controleer voordat u de VAPORELLA aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje op het apparaat en of het stopcontact geaard is.
- Nooit reinigingsmiddelen of chemicaliën in de ketel doen. Bij hard leidingwater, moet u gebruik waken van de ontkalker **TP 2000 PROGRESSO CASA**, te kopen bij de Polti verdeler. **In geen geval gedistilleerd water gebruiken.**
- Steeds als het apparaat wordt ingeschakeld, dient u er goed op te letten dat de continu stoomuitstroming uitgeschakeld staat.
- Laat de ketel, als deze nog warm is, enkele minuten afkoelen alvorens hem te vullen.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens de verhittingsketel opnieuw te vullen.
- De VAPORELLA nooit leegmaken wanneer er nog warm water in zit.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water of in andere vloeistoffen.
- Het apparaat nooit aanraken wanneer de stekker in het stopcontact zit en uw handen of voeten zich in water bevinden.
- Het apparaat nooit onbewaakt achterlaten wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of door personen die niet weten hoe het werkt.
- De stekker uit het stopcontact halen wanneer u de VAPORELLA niet gebruikt.

BELANGRIJK

Voordat onze produkten de fabriek verlaten, worden ze allemaal onderworpen aan strenge controles. Daarom zit er al water in uw VAPORELLA. Wij bevelen u dan ook aan om bij het eerste gebruik geen water toe te voegen totdat er helemaal geen stoom meer vrijkomt.

VOORBEREIDING

1. Draai de veiligheidsschroefdop los (**A**) en vul de ketel met kraantjeswater met behulp van de trechter (**I**). Vermijd dat het water overloopt (fig. 1).
2. Draai de veiligheidsdop stevig en met aandacht dicht.
3. Stop de stekker van de voedingskabel (**D**) in een geaard stopcontact waar een spanning van 230 V op staat.
4. Druk op de schakelaars van de verhittingsketel en het strijkijzer (**B**) en (**C**). De controlelampjes gaan branden (fig. 2).

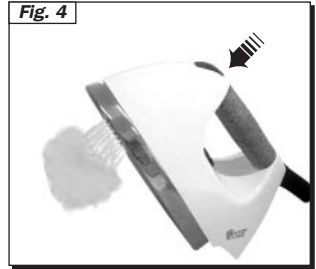
**GEBRUIK**

5. Regel de temperatuur van het strijkijzer door knop (**G**) te draaien en kies stand "COTONE - LINO". Op deze temperatuur is het mogelijk alle soorten van textiel met stoom te strijken.
Om droog te strijken: plaats knop (**G**) op de temperatuur, voorgeschreven voor de aard van het textiel dat dient gestreken te worden (fig. 3).

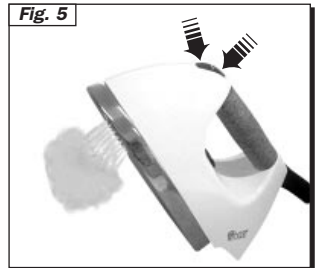


5. Wacht tot het controlelampje van de schakelaar ketel (**B**) uitgaat. Door het duwen op (**H**) krijgt u een stoom straal uit alle gaten van de zool. Door het vrijlaten stopt u de stoomdebiet (fig. 4).

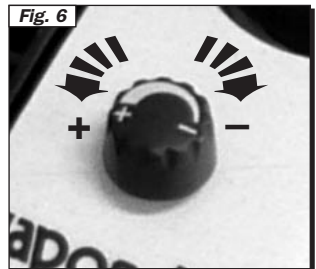
AANDACHT: Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat er enkele druppeltjes uit de openingen van de zool komen. Dit wordt veroorzaakt door tijdelijke thermische labiliteit. Daarom raden we aan de eerste stoomstraal te richten op een lap.



7. Voor een continu stoomuitstroming dient knop (**J**) ingedrukt te worden. Er vindt een constante toevoer van stoom plaats, ook als knop wordt losgelaten. Om de toevoer te onderbreken dient knop (**H**) ingedrukt te worden.



8. U gebruikt de stoomdebietknop (**L**) voor:
- delicate stoom: draai de knop een weinig in die aangewezen zin;
 - normale stoom: draai de knop wat verder;
 - super stoom: draai de knop volledig in de aangewezen zin.



VEILIGHEIDSDOP / GEEN WATER

Dit apparaat is voorzien van een gepatenteerde veiligheidsdop die ervoor zorgt dat de ketel niet, zelfs niet per ongeluk, kan worden geopend zolang er ook maar een minimale druk op de ketel staat. Om de dop te openen moeten er een paar handelingen worden verricht waardoor de VAPORELLA in een voor de gebruiker absoluut veilige toestand komt.

Steeds wanneer het water op is, moet u als volgt te werk gaan:

- 1a. Zet het apparaat uit met de ketelschakelaar **(B)**.
- 2a. Druk net zolang op de stoomknop op het strijkijzer (H) totdat er geen stoom meer komt.
- 3a. Haal de stekker **(D)** uit het stopcontact.
- 4a. Maak de veiligheidsdop **(A)** los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- 5a. Wacht 3 tot 4 minuten totdat de ketel is afgekoeld.
- 6a. Vul de ketel zoals aangegeven in punt 3 van de paragraaf VOORBEREIDING.
Wanneer het reservoir nog warm is, adviseren we met kleine hoeveelheden water te werken om te voorkomen dat het water meteen verdampst.

WAARSCHUWINGEN

- Laat het strijkijzer niet onbewaakt achter wanneer het aan staat.
- Gebruik alleen strijkplanken die bestand zijn tegen hitte en die stoom doorlaten.
- Verzeker U ervan dat de veiligheidsschroefdop **(A)** stevig gesloten is tijdens het gebruik, zoniet zou er tijdens het functioneren stoom kunnen ontsnappen langs de dop.
- Het lampje van de schakelaar ketel **(B)** gaat af en toe aan en uit wanneer u met de VAPORELLA werkt. Dit betekent dat de elektrische weerstand weer gaat werken om de druk constant te houden. Dit verschijnsel is dus normaal.
- In geval van herstelling of vervanging van onderdelen en in het bijzonder de veiligheidsschroefdop, vraag enkel onderdelen van POLT I oorsprong.
- Het toestel is voorzien van een thermische beveiliging. Wanneer deze laatste gesprongen is dient U zich uitsluitend te richten tot een officiële naverkoops-dienst-centrum.
- Als de voedingskabel moet worden vervangen, kunt u het beste naar een officieel technisch centrum gaan, omdat u speciaal gereedschap nodig heeft.
- **Wanneer het apparaat stuk is of slecht werkt, probeer het dan niet te demonteren, maar ga naar de dichtstbijzijnde officiële technische centrum. Alle officiële technische centra van Polti staan achter in dit handboek.**

AANBEVELINGEN VOOR ALGEMEEN ONDERHOUD

- **Alvorens onderhoud te plegen, haalt u de stekker uit het stopcontact.**
- Om in de loop der tijd het rendement optimaal te houden, raden wij u aan om minstens om de twee à drie maanden de ketel leeg te maken en om te spoelen met kraanwater. Op deze manier haalt u kalkresten weg die zich op de bodem afzetten. **Nooit de VAPORELLA leeg maken wanneer het water in de ketel nog warm is.**
- Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat alleen een vochtige doek. Vermijd oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die het plastic oppervlak kunnen beschadigen.

GARANTIE

De VAPORELLA heeft een garantie van 1 jaar tegen fabricage- en materiaalfouten, ingaande op de datum van aankoop. De garantie geldt niet wanneer de schade is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. Wanneer het apparaat stuk is of slecht werkt, neem dan onmiddellijk contact op met het dichtstbijzijnde officiële technisch centrum. Wanneer het apparaat eventueel wordt beschadigd door onbevoegd personeel, vervalt de garantie onmiddellijk.

- **De firma POLTI S.p.A. wijst iedere aansprakelijkheid van de hand voor incidenten die zijn ontstaan doordat de VAPORELLA niet conform de gebruiksaanwijzing is gebruikt.**

BELANGRIJK

Het apparaat is gefabriceerd volgens de huidige recyclingnormen. We raden u aan het verpakkingsmateriaal voor bescherming tijdens het transport, niet bij het huisvuil te zetten, maar het bij het desbetreffende inzamelpunt af te geven.

***HOE BEKOMT U DE ABSOLUTE PERFECTIE
BIJ HET STRIJKEN?***

Bij een traditionele strijktafel dient U, om een perfecte strijk te bekomen, verschillende malen over het textiel heen en weer te gaan om de vochtigheid uit het linnen te verwijderen. De "**STIRO PROFESSIONAL**" Vaporella gaat deze moeilijkheid oplossen dankzij zijn verwarmd strijklvlak en opzuiging van overtollige stoom.



Het perfecte strijken staat in feite in functie van de volgende twee specifieke eigenschappen:

- 1) het opzuigen van de stoom, die aan de onderkant van het strijklvlak opgevangen wordt, (op deze wijze worden zeer efficiënt die vervelende valse plooitjes vermeden, die bovendien zo moeilijk zijn weer weg te werken met behulp van een traditionele strijktafel),
- 2) het verwarmde strijklvlak, dat het textiel droogt en het strijken gemakkelijker, sneller en minder vermoeiend maakt.

STIRO PROFESSIONAL Vaporella biedt een voortreffelijk strijkcomfort:

- een robuuste metalen structuur, regelbaar in de hoogte,
- voorzien van een breed werkblad,
- verwarmingssysteem onder de tafel om geen onnodige ruimte te beslagen,
- een minimale omvang voor optimale opberging.

VRAAG NÙ AAN UW DEALER EEN DEMONSTRATIE VAN DE STIRO PROFESSIONAL VAPORELLA EN MAAK KENNIS MET HET PERFECTE STRIJKEN